

BALVART DE SITGES

• SEMANARI CATALÀ •

REPARTICIÓ Y ADMINISTRACIÓ: Cap de la Vila, n.º 5, 1.^{er}

DELEGACIÓ A BARCELONA: Doctor Dou, 15, entresol, 1.

PREUS DE SUSCRIPCIÓ: SITGES, trimestre 150 pts. — ESPANYA,
id., 2 id. — ESTRANGER, any, 12 francs.

Anuncis, Esquelas, Remits i Reclams, á preus convencionals.
Els de la primera página se pagarán doble.

— NO 'S TORNAN ELS ORIGINALS —

Any II

Sitges 1^{er}. de Juny de 1902

Núm. 44

Simbols populars



ELS GEGANTS VELLS



ELS GEGANTS NOUS DE SITGES

EL PANTANO

Lo «Foment Sitgetá» que es preocupa pera obtener del millor modo possible aigües en abundancia per transformá en terre de regadiu la plana; després de alguns estudis de personas péritas quins resultats no satisferen del tot y proseguint en la mateixa idea, lo dimecres á la tarde en lo saló del Consistori de nostra Casa Payral, l'autoritat enginyer agronom Sr. Gorria doná una conferencia sobre un lleuger estudi fet per dit senyor, com encarrech pera donar forma á la idea abans dita.

Ili concorregueren la major part d'els individuos que forman l'Ajuntament, la Junta Directiva del «Foment Sitgetá» y algunos propietaris.

Va bastar que l'assumpto que tenia de tractarse fos d'interés capital per nostra vila, perqué la majorfa de sabis que sempre *saben-massa*, deixessin de concorrehi; per això va veures la conferencia en extrém cassa de assistència, demostrant això una vegada mes el meridionalisme que domina en aquesta tant hermosa com desgraciada vila.

Malgrat de dominar en nosaltres un bon xich de pesimisme respecte á la solució de tant important problema, tenim de confessar ab franquesa que degut á las claras rahons esposadas per lo Sr. Gorria, sortirem esperants, convensuts de que la solució podria facilment traduirse en un éxit el mes complert si la gent interesada en l'assumpto ho prenguessim com requereix.

Comensá lo Sr. Gorria plantejant lo problema Agricol, demostrant ab verdadera ciencia y en un sentit práctich admirable, qu'en nostra terra está la solució en conseguir aigua en abundancia; exposá seguida-

ment los diferents medis de proporcionarla, més despues de ben razonadas disertacions demostrá fins l'evidencia que lo más práctic y aplicable al nostre terren era aprofitá las aigües pluvials, las qu' es poden veurer y tocar, tota vegada que resulta tant incert lo de buscarla á sota terra; vā fér també un detingut estudi, després de demostrar l's sevas ventatjas, afirmi que l'medí més factible era'l de construir un gran pantano en lo Hoch nomenat *Monnas* qu' es el punt ahont a riera, ademés de la convenient altura, reuneix la doble ventatja de major afluencia y menor filtració, ajudant de una manera considerable la estructura de las muntanyas.

Naturalment qu' el cost del mateix ha de ser d'importancia, més, tenint en compte qué, degudament gestionat, l'Estat ajudaria ab un quaranta per cent, y després atenent lo gran número de propietaris beneficiats qu'en sortifan de tant important obra, puig qu' es podfan regá cinc mil jornals de terra en los termes de S. Pere de Ribas y Sitges, resulta que, lo que de moment sembla una cosa irrealisable, no suposa més que un petit sacrifici devant d'els grans beneficis que reportaria á l'Agricultura avuy tant abatula.

Com que l'instint de vida sembla natural y llogich á tot individuo ó colectivitat, creyém que aquest assumpto se peñdrá en el major entusiasme si no's vol veure morir de inactivitat á tot un poble que té el deber per sas ventatjosas condicions, que sos fills pròcurin per tots los medis, que l'esclat de vida no li falti ni un moment.

No cal dir que felicitem als iniciadors de la idea y els fem avinent que en aquest assumpto, comen tots los que tendeixin á millorar la situació económica y moral de nostra vila ens tenen prontes á ser son portaveu.

La festa de la Santissima Trinitat

Molts anys feya que aquesta festa típica que tant encarna l'esperit sitgetà, no s'havia vist de bon tros tant animada y lluhida com la de enguany, que sigué una nota esplèndida, plena de llum y vibranta de entusiasme.

De totes parts vingueren numerosas famílies á visitar aquella pintoresca ermita, deliciosamente situada, embaumada de fragàncies muntanyencs, que reconfortan l'esperit del caminant, y fent fruir espectacles inmensos, desitjos dilatats, tota una munió de sensacions magestuosas que fan eixir á flor de llavi una oració, que s'desenrotlla ardentia per l'espai, surtida de lo mes íntim de cors assegadats...

Tant á la primera misa com en l'ofici, la poética capella estigué plena de gom á gom. El sermó de l'ofici que estigué á carrech de l'enhorvicari d'aquesta parroquia D. Pere Sardà, fou elocuentíssim y pronunciad ab forma sencilla y pintoresca, que arribava al cor dels fidels. El sermó sigué pronunciad en català.

El fort de la gent va comensar desde las primeras horas de la tarde, que comensaren las típicas ballades, fins á entrada de fosch fentse impossible poguerse enquibir en cap lloc de la plassa. Las bandas de música dirigida per don Joseph Carbonell y D. Amadeu Cuscó feren las delícies de's balladors, executant triades pessas de ball.

Tots els que tingueren el gust de assistir á la festa feren grans y merescuts elogis dels administradors actuals per las moltas milloras que durant l'any han portat á cap en la ermita, com també sortí tothom molt satisfet del servei del restaurant que va improvisar-se, servintse ab molta puntualitat, bon menjar y á preus molt econòmichs.

Com sempre, la festa va acabar sense tenir que lamentarse cap incident desagradable.

Cap al tart, á la hora de tornar de la Trini-

PERSIANAS

SE COLOCAN

A 8 céntims pam cuadrat

Llana de 1.^a classe á 30 ptas. l' arroba. Telas de matalàs á 5 rals cana

Cistellas de totas classes. Alfombras y tota classe d' estoras

PREUS BARATÍSSIMS. Esparteria de A. ESCOLÀ. Carrer Major, 44, SITGES

Grants Magatsems LAS INDIAS

CANUDA: 17, 19 y 21 (Prop la Rambla).—BARCELONA

LLANERIA, SEDERIA, LLENCERIA Y NOVETATS

Sederia, Grants Existencias, Llaneria

Cortes de Satí Duquesa	desde 45 ptas.
> > Flor de Lyon	> 40 "
> > Ratchimir	> 37 50 "
> > Panyo de París	> 35 "
> > Damasco (d buixos grants)	> 30 "
> > Damasé	> 22'50 "

Cortes de Armuraf	desde 6 ptas.
> > llana novetat	> 7 "
> > Liberti superior	> 15 "
> > Cotelet moda	> 20 "
> > Flor de llana y Seda	> 25 "
> > brodats novetat	> 30 "

GANGA! Mantellines blonda desde 3'50 ptas. **GANGA!**

Matalasseria Estoreria y Esparteria

DE

RAMÓN IZABAL

En aquest antich y acrediat establiment si trovarà un rich e important assortit de Alfombras de vellut (dibuixos modernistes) — Pells y Hules pera llits. — Cutis pera matalassos (mostruari nou). — Llanas y Cetons de superior qualitat — Clin vegetal y palla de blat de moro.

Gran assortit de Sombreros pera senyora, senyor y nens, Baguls y Mundus, Plumeros, Cistelleria y tota mena de Cordas y Cordills.

Se posan Persianas classe superior á preus sens competencia

Veniu y vos convensemreu

Carrer Major núm. 42, (devant lo corraló d' En Negret)

Gran Relotjeria y Joyeria

EL REGULADOR

Inmens assortit en objectes propis pera regalos

Carme, 1, y Rambla de las Flors, 37.—BARCELONA

tat, la carretera de las Costas presentava l' aspecte esplendit de costum.

Numerosos grups es passejaven carretera amunt vegent passar als que venian de la festa, cotxes, breaks, tartrans, cárros, etc. passavan continuament, y una animació extraordinaria surava arreu, síntesis de una festa que tant grats recors deixa entre's sitgetans

El temps se presentá hermosissim y digne de la placides de la festa.

UNA EXCURSIO

semi-artística de la copla dels joves á la Trinitat

Un cop reunits fora de la porteta xica del Prado ab tota la deguda puntualitat del músichs, varem inquibirnos de la millor manera possible en un cotxe d' aquests qu' en diuhem una central que molta part de l' any están arreconats á la cotxeria y que sols surten per treurer d' apuros y encare per trasportar cómichs y musichs, com si els cómichs y músichs no fossin iguals que las demés personas. Y aixó que 'n diuhem la gent de l' art. ¡Ah! aquesta igualtat de classes. . Uns coixins que 'n el temps habían sigut de pelux feyan el gasto dels asientos perque la part sensible de la persona no 's resentís tant de las molestias del viatge.

Donchs ab totas aquestas comoditats que reuneixen aquesta classe de vehiculs ferem via cap á la carretera de las costas ab l' alegria que caracterisa el músich de la nostra terra, el mū.

sich ha de fer bromà y riurer encara qu' estigui trist, á la vista del públic ha de mostrarse sempre alegre vulgues ó no vulgues, per aixó el fan anar pel mon per divertir á la gent.

El tronch que portabam val á dir la veritat qu' era de primera, valgam aixó, molt aviat arribarem á puesto per poguer surtir d' aquell emparfech de carn humana.

Desfacturats de la central tot seguit em prenguerem la caminata cap á la carretera de la Trinitat y apa... apa... amunt, amunt. . tot esbofegant varem arribar á dalt de tot y allí per postres. varem sentir un que deya: —Are venen els ganju's, aquests si que no van may de pressa per fer tart, — y brometas per aquest istil, y tu calla y aguantà, ab l' instrument sota l' aixella. A la plassa ja varem trobar la copla de l' altre partit, que molts ja feyan la copeta de nitrat y fraternizando uns ab altres vinqué l' hora de comensar la nostre feyna.

La nostra copla va comensar la festa ab un vals jota «El Baturro» y somi y á la ballaruga. Seguidament se subastaren las dansas y cecas, y bufa que busfarás; després dels uns els altres. En Pelegrí cridava á 4 rals la coca... qui hi diu mes. . En Pau Xich tot fent cabriolas ab el bras enlayre ensenyant el mocodoret planxat de puntes després de subastar la dansa venia cap els músichs y deya apa noys, una manchurga ben repicada ó la americana del tomovil y això va passá la tarde, la gent balla que balla, y els músichs fit á fit vingue fer solfas y mes solfas,

clarinets, cornetíns, sexafons, fiscorns y tots els demés instruments feyan la seva feyna ab mes ó menos habilitat y destresa; un trombon se deixaba sentir més que 'ls altres ab els senzifolis caragolillos que feyan surtir del mecanisme, uns, deyan si era en Nonell.

La gent va desfilá d' en mica en mica y aquell lloc de tant brugit quedá desert del tot. Després de fer el ressupó ab cucas y mistela que obsequiaren els administradors, devallarem la carretera esperansats de que al arribar á baix trobariam la central per estivarnos altre vegada, pero oh! ilusions de la vida; el temps passaba, la fosca venia, y la central no's veia, fins qu' aburrits de tant esperar varem reunirnos en concejillo, acordant per unanimitat emprendre el viatge á peu. Ja tenim la música ambulant en marxa altre vegada... cada volta que s' atansaba un carruatge, éns semblava qu' era la nostre estimada central y el cor ens feya un trip trap... Tot plegat en Gonzalez crida, ara, noys, el brech, pero va passar de llarch, anava á buscar á unas senyoretas que molt aviat passaren aprop nostre tot cantant cansons de la terra. Aleshores al rebrer aquell desengany tota la copla en pés va desferse en improperis en contra del cotxero que s' havia compromés facutarnos amunt y avall, fent mil juraments de no fer may més cap viatje en centrals ni cap classe de vehicul mentres no trobessim cotxeros que sapiguessin cumplir millor els seus compromisos.

La copla de l' altre partit va agafar els seus carruatges que no faltaren á la cita; y nosaltres sols y veurens en mitj d' aquella carretera, llarga, tant llarga que no s' acabava may, uns caminals de la terra en petit, ab la feixuga carga dels instruments que relluian en mitj de la foscor de la nit. Els grills y las granotas preludian la sinfonía de la nit y el cel tot tatxonat d' estrelles deixava entreveuler una claror mitj esmortuida que 's confonía ab la blancuria de las casas del poble.

Al arribar al pas del carril el foser tocaba las 9 batalladas del pare nostre á las ànimes y allí varem despedirnos cada un pel seu cantó fatigats de la jornada de la tarde.

UNS QUANTS MUSICHES DE LA MATEIXA COPLA
Sitges 30 Maig 1902.

Sessió del Ajuntament

Celebrada de primera convocatoria l' dia 27 d' aquest mes

Sigué presidida pel alcalde senyor Benaprés y a' assistència de tots els regidors a excepció de 'n Carbonell y Company. El saló es'ava plé de ua públich ansió, que c'p. rava a'go indecidible, que vagament fluctuava per l' ambient.

El secretari ab la seva veu gangosa, llegí l' acta anterior, que promogué grans discussions, ab gran satisfacció de la concurrencia. En Mitjans digué que ell no havia dit res en la anterior sessió respecte a's gegants, votant solsament en contra de que surtissin per fer eco romàs.

E senyor Carbonell y Batlle, demanà la paraula, y en mitj de gran espectació feu un discurs e'ocuentíssim, impugnant l' acort de no fer surtir e's gegants, d' tallant que tots e's ajuntaments passats, sense distinció de idees polítiques, havien sempre respectat aquesta festa popular, en las d'adas de Corpus y de la festa major, aquets dies clàssichs ahont el poble se expansiona devant de las nostras estimades tradicions. Digué que per

estalviar 25 duros que costa la sortida dels gegants, se roba del poble una festa tant popular y significativa, y com que no va assistir a la sessió passada, protestava energicament del acort y feu constar son vot en contra. Acabí dihent que això resultà ser una nota despòtica; perquè es treurer la alegria dels petits y las bonas costums del nostre poble, y que les economies no han de venir per aquest cantó.

El senyor Catasús assentí que la cantitat de 25 duros no representa res, pero que 's tracta del principi de fer economies. Se ressentí de la paraula despòtica que ha usat el senyor Carbonell.

En Mi jans digué que comprenia y era partidari de les festes populars, pero com que degut a la desastrosa administració que ha portat el Municipi de Sitges, estém a les acabal·les, y no 's poden pagar els empleats, per això no era convenient fer gastos y pregunta si era històric y tradicional el no pagar els traballadors municipals.

El president suplica a n' en Mitjans que 's limiti a la qüestió y dona la qüestió per suficientment discutida, després de haverse ratificat en sas declaracions el senyor Carbonell y Batlle.

En tot això, el secretari que no sabent com mastrar el temps se entretenia en fer paperinetas com aquelles d'un quarto de nissos, va alzarse tot plegat del seu puesto y ana a conferenciar secretament ab l'alcalde.

Per fi s'aprova l'acta de la sessió passada. Don Severino Montserrat en aquesta discussió també va estar consequent. Els demés regidorsbadavan...

Se donà lectura de una atenta comunicació del senyor Rector convidant al Ajuntament a les funcions religioses de Corpus.

S'acordà concorrihi oficialment, ab el vot en contra de n' Mitjans.

Va tornar-se a parlar dels honoraris dels metges en el reconeixement dels soldats, donantse lectura d'una R. O. que justificava una vegada més l'acort que anteriorment havia pres l'Ajuntament, fent constar l'Alcalde que 's metges havien deixat de cobrar algunes cuotas de pobres que no figuraven a les llistes del Ajuntament.

El Consistori va enterarse del nombrament del investigador de contribucions, un tal Martin Rodriguez y es tracta dels expedients dels soldats dels reemplassos passats.

Finalment don Salvador Robert va presentar una proposició dihent que hi havia un que 's cuidava de fer sortir e's gegants, si l'Ajuntament e's subvencionava ab 25 pessetas. La propoció sigüé aprobada ab el vot en contra de n' Mitjans.

A las vuit s' aixecà la sessió.

SUSCRIPCIO

pera fer sortir los gegants la diada de Corpus

Don Rosendo Mestre, 5 pessetas; don Cayetá Benítez, 2; don Artur Misas, 1; don Antoni Ferré, 2; don Miquel Ribas, 1; don Joseph Planas, 1; don Joseph Manal, 1; don Feliu Mirabent, 1; don Miquel Riera, 1; don B. Julià Massó, 1; don Rafel Llopis, 1; don Manel Coll, 1; don Joaquim Folch, 1; don Joseph Selva, 1; don Joan Amell, 1; don Joan Marsal, 1; don Amandeu Cuscó, 1; don Joan Rius, 1; don Sebastià Hill, 1; don Magí Cassañés, 1; don Angel García, 1; don Antoni Catasús, 1; don Joan Pujol, 1; don Joseph Mirabent, 1; don Salvadó Vilanova, 1; don Joseph Sariol, 1; don Ignasi Roig, 1; don Salvadó Robert, 1; don Magí Pañella, 1; don Ramón Montané, 1; don Antoni Camps, 1; don Joseph Padrol, 1; don Joseph Puig, 1; don Joseph Brunet, 1; don Joseph Andreu, 1; don Francisco Gorgas, 1; don Joan Cucurull, 1; don Joseph Grau, 1, don Antoni Almirall, 1; don Tomás Matas, 1; don Joaquim de Querol, 1; don Isidro Ferret, 1; don Joseph Llansó, 1; don Joan Mitjans, 1; don Miquel Forment, 1; don Rosendo Bartés, 1; don Joseph Fort, 1; don B. Julià Laporta, 1; don B. Mestres Bertrán, 1; don Francisco Durán Capdet, 1; una mare pobre, 0'50; un mariner, 0'50.—Total recaudat 59 pessetas.

GASTOS

A Pau Gual Colet, portar el gegants 50 pessetas; a Narcís Comas, per agullas, 1; a Maria Bertrán, lloguer de cabell, 4; a don Julià Laporta, id. de id., 1; a don Mestres Bertrán, id. de id., 1; llampiarlos y montar-los, 5.—Total gastos, 62 pessetas.

Faltan per cubrir gastos, 3 pessetas.

Fé, amor y patria

En la diada de Corpus desde la mes sencilla parroquia fins en la més sumptuosa basílica s' organiza una manifestació de fe, d'honor, de gloria y d'homenatge envers aquell Deu tres vegades Sant; las arts ofereixen sas mes bellas produccions al Artista del Univers; lo talent del home se presenta en aqueix dia magestuós y sensibilisat en las sumptuosas y ricas custodias, en las inspiradas marchas triomfals en los artístichs brodats del tálams y ornamentos sagrats, en los discursos de célebres oradors que fan resonar sa eloquient y autorizada veu sota las naus dels grandiosos temples, en fi, sembla qu' olvidant la terra sa condició de desterro y vall de llàgrimas deixant la mateixa (enlayra l'espirit amunt, amunt... fins a convertir lo mon en un paraís; y tot això perquè? Perquè en aquells moments lo mon viu de la fe y d'aquesta fe ne resultan aquells actes d'amor y agrahiment simbolisats en la manifestació religiosa qu'anomenem professió. Fé y amor predica lo festiu y alegre toc de las campanas, fé y amor predicen los rics domasos y sencills cobrellits que's despenjan dels balcons y finestras, fé y amor predica lo flaire del ramatge y flors que tira l' poble al passar son Deu, ab una paraula fé y amor predica tota la professió de Corpus presidida per aquell Deu qu' es lo centre de tota la fe y de tot l'amor.

A Catalunya a més de fe y d'amor la diada de Corpus nos predica Pàtria; recordem ó sino la gloriosa gesta d'aquell jorn del segle XVII en que nostres avis impregnats ab aqueix amor segaban la cugula que malmetia lo daurat blat de la terra catalana.

Cristiá

Sitges, diada de Corpus del any 1902.

SUSCRIPCIO

pera erigir a la vila de Sitges un monument
al Dr. Robert

Comissió de Barcelona

Suma anterior, 9.421 pessetas.—Dona Concepció Clara, vídua de L'auradó, 15; don Josep Bonquet, 25; dona Narcisa Porta de Torrabella, 25; don Manel Sabater y Carbonell, 5; don Rafel Callo, 25; dona N. N., 5; Total, 9521 pessetas.

(Seguidr)

Comissió de Sitges

Sumo anterior, 3.065'75 pessetas.—Excm. Ajuntament de Palma (Illes Balears), 150; Ilm. Ajuntament de Cambrils, 10; don Ramón Suriñach y Santíes, 10; don Pere Sardà Pbre., 5; don Francisco Gorgas, 3; Telesforo Monfort, 5; don Antoni Cartró y Esca'a, 7'50; don Francisco Virela, 4; don Joseph Rosés y Vilà, 2'50; Total, 4.162'75 pessetas.

Total de Barcelona y Sitges, 13.683'75 pe setas.

(S'apirà.)

NOTICIAS RELIGIOSAS

Avuy diumenge a les 5 de la tarda, exposat lo Santissim Sacrament, se recitarà lo Sant Rosari, Solemnes Completas, devots exercisis, del Sagrat Cor y Reserva.

Dilluns, a les 10 del matí ofici solemne, a les 7 del vespre funció d'Ocàvia de Corpus ab exposició del Santissim Sagrat.

Dimarts y d'mecres continuarán las funciones d'Ocàvia.

Dijous a les 10 del matí ofici d'Ocàvia y actes s'guit professió per l'interior del temple, benedicció y reserva solemne.

Divendres festa del Sagrat Cor de Jesús a les 7 y mitja del matí l'Apostolat de l'Oració canónicamente estableert en eixa parroquia celebrarà sa festa principal ab ofici solemne y Comunió general preparant los flets per rebre lo Pà Eucaristich lo senyor Director de la piadosa Associació.

Dissape a les 5 y mitja de la tarda, Rosari, Salutació Sabatina y Salve al Santuari del Vinyet.

NOTICIAS

La festa de Corpus

La festa de Corpus, tant popular y esplèndida sempre, revesti aquest any la solemnitat de costum, ab l'

esplendor á que 'ns te acostumats lo dignissims enyor rector y clero parroquial.

A les deu y minuts del matí del dia de la festa se dona comens als divinals oficis, l'Iglesia estava iluminada com en tòt las grans solemnitzats; ofició lo molt Iltre. Sr. Rector, s'executá ab molt ajust la difícil y religiosa missa del mestre Verdú; lo sermó predicat per lo doctor Joseph Vinyas catedratich de l'Universitat de Tarragona, qui feu una verdadera obra de merit; probó lo domini de Cristo sobre l'humanitat en la Sagrada Eucaristia (llàstima que s'obligués a dit senyor a parlar ab llengua que no tothom entén).

A les 6 de la tarde després de cantadas solemnes vespres sortí la professió que va recorrer los carrers anunciat. Enguany ha resultat molt solemne y lluïda; obriran la professió los gegants, següen las banderas de las Confraries, gan'alons, creu parroquial. Colegi de Sant Josep ab pendó, Associació de Sant L'uis, Colegi de segona ensenyansa, Pendó del Sagrat Cor portat per tres individuos de la junta dels Lluïsos, banda de màsica del Prado, acompañament y pendó de la Minerva, banda del Retiro, Clero, Talam, Junta d'obra parroquial, alguns concejals, agutxils y serenos. A les vuit tornava en'rar a l'Iglesia Parroquial; llavors lo Molt Iltre. senyor Rector, ab una en'usiasta alocució donà las gracies a la nombrosa concurrencia que havia tingut a bé assistir en aquell acte religiós.

Els gegants

Gracias a la iniciativa de alguns entusiastas comparsic puguen sortir e's gegants a la vigília y el dia de Corpus, difundint la alegria y entusiasme per tot el poble. L'acort del Ajuntament ha sigut durament criticat, essent molt elogiata en cambi la hermosa idea dels que els han fet sortir y han evitat la desaparició de un acte tan simpatich.

Els gegants sortien vigorosos, ab la empeta de sempre, causant la admiració y entusiasme de la gent del peregrinat, que se estacionava constantment a son voltant, ab un deit heroich, defensantlos ab els cors vibrants. La gralla y l timbal ressonaren estrident, y accompanyaren als gegants en sa marxa triomfal pels carrers de la vila, simbolisant un esclat de vida forta y lluminosa que reviva l' poble.

Els gegants, estimats de tothom, no moriran, perque 's defensa tot un poble, y es en va que a'guns, per molts mes ó menos fundats vulguin desviar la corrent popular. Sor irán sempre, perque la seva sortida es una característica de la vida dels infants y un recor de delitos dels grans, que hi fruhen un sens fi d'emocions intimes y ardentes.

Baluart de Sitges se complau en publicar el retrato dels nostres gegants, y ademés, dedicantlos un merec cut recor, publicarem el retrato dels gegants vells, que avui ja han desaparegut per sempre.

Lo del Hospital

Fa dos mesos que la dignissima junta del Hospital d'aquesta vila presenta el nou reglament de dit institut, benèfic y encara es hora que l'Ajuntament no ha dictaminat sobre el mateix.

No creguem que sigui necessari tant llarg temps quant se procedeix ab bon voluntat; en cas contrari, no es pot compondre. Per lo tan, devant de tant poderoso rasos com son; el bon nom de Sitges, el desitj de tot el poble, la junta, formada de persones totas de esmà general y la salvació de l'Hospital, considerem que no s'hauran de posar obstacles a la aprovació del reglament tant necessari per la conservació d'aquel cariatiu establiment cosa que tant desitja el poble.

Apesar de lo curt temps de qu' es disposa pera pintar la geganta, la Sra. Francisca Vida li feu lluït un escut pintat, així com la Sra. Merce Roig de Huquet li arregla colors rosats ramells de colors llurs que produïan molt bon efecte.

Ahir se cel·bra al santuari del Vinyet el casament de nos're esmadissim amic, i en el elegint metge de Cardedeu D. Tomàs Font y Torralbas, ab la hermosa y simpàtica senyoreta dona Maia del Vinyet Soler y Jacas. A la cerimònia hi acudí una gran gentada de situosa de presenciar el llars de felicitat que anava a juntar eternament a després d'xitosos, quins cors bategaran de un amor purissim i inmens.

La novia vestia un riquíssim traje, os enant la simbólica flor de la rosa.

Bení la unió i reverent Dr. D. Faustí Font y Falp oncle del nuvi, y foren padrins de la boda D. Joan Amell y Llopis y D. Joseph Rovira.

La comuniua se dirigí després al Hotel Subir ahínt se serví un elegint menjar y ben condimentat dinar, qu' es menjar a honor al acreditat chef de cuine Sr. Urgeil. En la festa, que resultà molt entusiasta, se feren vots per la felicitat del nou matrimonio.

Rebin els esposos la nostra més completa enhorabona y 'ls hi desitjem una eterna lluna de mel.

El passat diumenge mort a Barcelona l'apreciable senyora dona Mercè Clot de Pladelloren.

Rebi la família de la finada l'expresió del nostre més sentit condol.

Havem tingut el gust de visitar la Matalasseria Estofaria y Esparteria que l' nostre amic En Ramón Yarza balte estableix al carrer Major, y després de mostrarnos las ricas existencias dels gèneros á que s' dedica, com també al ram de cistelleria, formant un conjunt de molt bon gust. També ens ha enterat dels preus que regeixen en dit establiment, quins comparats ab els de la capital, resultan ab molt més ventajas prenentse aquí á la vila.

L' empresa del Gas està canalant el carrer de l' Isla de Cuba, ab una canyeria de molt mes calibre de la que hi havia hagut fins ara.

S' estan construint á la plassa de la estació unes grans aceras, de molta amplaria, al objecte de salvar les incomoditats que sufriren els passajers en dies de pluja. Las obras van à carrech de la empresa, y la felicitem per tan felis idea.

Ha mort al Hospital de Sant Joan d' aquesta vila la germana Sort Ignacia Gené y Urgell qu' era molt estimada dels malalts pels seus bons serveys que prestava en aquell benefic establiment. A. C. S.

Se'ns ha enviat una comunicacio de la casa «Montané y companyia» de Santiago de Cuba, magatzemistas importadors de pellejaria y talabarteria, participantnos que per mütua conveni y segons escriptura pública, ha quedat dissolta la societat que girava en aquella plassa baix la denominació de «Montané y Companyia», haventse format una nova societat pera la contnuació dels mateixos negocis, fentse carrech dels credits actius y passius de la dissolta, ab el mateix nom. Usaran de la firma social indis intament los gerents don Pere Montaner y Fals, don Pere Nicolau y Vilanova y don Isidro Vidal y Vida!

De itjem á la nova societat moltes prosperitat.

En el vapor «Puerto Rico» van sortir el passat dissetembre per diferents punts de l' Isla de Cuba e's joves d' aquells a vila Miquel Ribas y Mestre, Joseph Monfort y Escala, Joseph Rosés y Joan Puigvert.

Desitjem als apreciats joves un felis viatje y gans pro peritis pera el pervivir.

També van sortir al mateix dia cap a Cuba, l's compatriots don Antón Soler y Roig y don J. Junyet. Els hi desitjém moltes prosperitat.

Degut al desprendiment d' una caritativa senyora qual nom no publiquem per no ofendre sa habitual modestia, a l' ermità de la Trinitat se va servir als individuos de l' Associació de Sant Lluís un esplendit dinar als entornos d' aquell pintoresch lloc.

Felicitem á aqueixa bona senyora per la felis occurrencia y per sa bona vo' un' at, al mateix temps seria de desijar que ob as com aqueixas tingen imitadors.

Durant las primeras horas de la nit de Corpus la banda del Prado va donar serenades en algunes casas particulars.

Aquesta n't passada havia de continuar la seva tasca per acabar els seus compromisos.

Darrerament han arribat de l' Isla de Cuba els sigettants don Victoria Roca y Via, don Joseph Roca, don Antoni Miratent, don Joseph Rosés y don Antoni Farreras. Els hi desitjém una felis estada en aques' a vila.

Tamé s' han embarcat cap a Sitges els compatriots don Pere Montaner, don Daniel Jàcas y don Félix Cusiné.

REMITIT

Sr. Director de BALUART DE SITGES.

Muy Sr. mio: Habiendo manifestado el periódico de su digna dirección la especie de que el Ilustrísimo Ayuntamiento en sesión pública había acordado no subvencionar la procesión de Corpus Christi como era costumbre antigua, debo hacer constar como presidente clavero de la Ilustre Cofradía de la Minerva que nunca desde que tengo la alta honra de presidirla he recibido cantidad alguna de las arcas municipales en tal concepto, pues, si bien existe un acuerdo antiguo que obliga á la Ilustre Corporación Municipal á ser portante del palio bajo el cual se cobija el Santísimo Sacramento en la procesión del Corpus, ó bien satisfacer el importe de la conducción, tal acuerdo ha dejado de cumplirse en perjuicio de la Cofradía, ya que ha tenido que abonar de sus fondos lo que el Ayuntamiento venía obligado.

La verdad en su lugar, y por tanto, me complazco en hacerlo público para satisfacción de la Ilustre Cofradía.

Anticipándole las mas expresivas gracias por su benévola atención, me repito de Vd. affmo. y s. s. q. b. s. m.

Luis de Dalmau. - Clavero.

Sitges 29 de Mayo de 1902.

LA CATALANA
Companyia de segurs contra incendis y explosions á prima fixa
ESTABLERTA Á BARCELONA, DORMITORI DE SANT FRANCESC, NÚM. 5

EDIFICI DE SA PROPIETAT

GARANTÍAS: Capital social 5.000.000 pessetes
Reservas y primas 13.294.501'73 pessetes

Fondos colocats en inmobles á Barcelona y valors de major garantia

SINISTRES PAGATS, 6.283 que importan 7.632.260'39 pessetes

AGENCIA DE SITGES: — VICENS MORANDO Y BERTRÀN



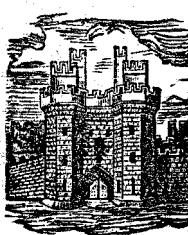
LA GRESHAM

Companyia Inglesa de seguros sobre la vida y de rentas vitaliçias - Fundada en 1881

Pólissas indisputables Beneficis capitálisats Primas molt moderadas

La Gresham té constituit el dipòsit exigit per les lleys fiscals y vigents com garantia per sos assegurats á Espanya.

Oficinas pera Catalunya: Plaça Catalunya, 9, Barcelona. A Sitges: Joan Amell, Carrer de St. Pere, 7



LA PALATINE

Companyia Inglesa de seguros contra incendis, explosions y accidents

Oficinas pera Catalunya, PLASSA DE CATALUNYA, 9 - BARCELONA

A SITGES, JOAN AMELL, CARRER DE SANT PERE, Número 7

Rellotgeria y Joyeria de Fran. X. Tort
SANT PAU, 1. — SITGES

AVIS: Faix present al públic sitgetà que he comensat á vendre tots els articles existents en ma casa ab una rebaja del 10 per 100, sobre los preus marcats.

Gran assortit de medallàs per la primera comunió.

TARJETAS POSTALS
del Foment Sitgetà

S' està acabant la primera edició. Pròximament sortirà ja segona ab novas vistes.

Preu de la colecció: 1 Pesseta.

Desde Sant Pere de Ribas

Diumenge passat, la Associació de las filles de María celebrá son acostumat despidó á sa venerada patrona la Verge Inmaculada.

No cal dir que, tractanç d' una associació composta d' elements d'un fervor tan entusiasta y portada á cap la festivitat per una directiva quina activitat es moltíssim d' envejar, la fes' a resultà lluhidíssima mereixent l' aplauso y l' admiració de tots cuants poguerem tenir lo gust d' assistirbi.

Ben palpables se mostraren l' interés y valenta direcció del Dr. Regent, de la molt digna Presidenta y de la Junta en plé, com no menys tambe la del Sr. Joan Mercer director del chor y organista, qui no va planyer sos molts quers pera 'l millor lluhiment de la festa.

A la Missa que s' celebra á dos cuarts de vuit hi ha gué comunio pera las associadas, ab plàctica preparatoria de la que n' estigué encarregat, lo mateix que dels sermons del ofici y tarde, lo sabi orador sagrat Dr. Lluís Torrela, beneficiat de la parroquia de Sant Agustí de Barcelona, qual en tots tres moments apuntats dona proves evidents de son talent, quedantne molt satisfets cuants tingueren ocasió de escoltarlo.

A dos cuarts de deu comensá l' solemn ofici ab música y sermon á càrrec del aludit orador y per la tarde hi ha gué rosari, trisagi, sermon y lo despidó acostumat, tot cantat per algunas de las mateixas associadas ab acompañament d' armonium per lo mentat professor Sr. Mercer. Rebin ma, encar que modesta, sincera y coralfeicitació per lo plausible ajust que sortigueren desde son comens fins al acabar.

Junt ab lo molt distingut orador Dr. Torrella, vingué lo gran amich y condeixable seu y del que escriu eixas ratlas, lo Dr. Joseph Soldevila, director de la «Acadèmia de Alfons X.» de Barcelona, qui, durant sa curta estada per aquí, tragué varias fotografías, entre elles la del altar mayor de l' Iglesia, per quina diada estava ricament adornat.

Felicitem á la Associació de filles de María per l' esplendor y bon gust que ha sapigut imprimir en aquesta festa.

X,

28 de Maig de 1902.

Imp. de PERE BOFARULL—Templaris 2 y 4—Barcelona

La Salut es el tresor de la vida

El ANTI-FERMO cura radicalment els mals del Estómach. El ANTI-FERMO alivia y cura las enfermedats crónicas, Neuralgia, reglas difícils ó nulas, estremeyments, malas digestions, inapetencia, debilitat general, impotencia, etz.

EL ANTI-FERMO

es un remey enérgich pera combátrer totas las enfermedats que prevenen de la impuresa de la sang, del sistema nerviós y del Estómach.

Després de haverho provat tot, no desconfiéu de vostra curació, donchs el ANTI-FERMO serà la panacea de vostra salut y ab ell obtindrà robustes, energia y salut completa y evitaréu las enfermedats infecciosas.

Totas las famílies deuen possehir una ampolla d' aques maravellós remey. De venta en las principals farmacias y drogueras.

Dipòsit general pera Espanya: Companyia Química Farmacéutica, Rambla de Canaletas, 11, pral Barcelona. A Sitges, en las dues farmacias.

Editoria de Salvador Olivella

SANT GAUDENCI (cantonada al carrer de Sant Bartomeu

En aquest establiment hi trobarà el públich tota mena de mobles á preus bratissims, tant els construïts com fets de encàricch.—Objectes pera regalos, picas, brassaderas, transparents, Stors y tot lo concernent al ram d' ebanisteria. També s' fan adobs ab tota perfecció.—Preus y calitat sens competencia.

ECONOMIA—BON GUST—PERFECCIÓ
—PUNTUALITAT—

Vins Generosos de la cullita de D. FELIP FONT

Premiats en várias exposicions

Malvasia, dolça y seca 2'50 ptas. el litro
Moscatell, dolç y sech 1'00 >
Macabeu > > 0'50 >

Parelladas, 20.—SITGES

Se reben encàrrechs al carrer del Dr. Dou, 15, Barcelona